Editions Héritage

FORMAT SPECIAL

EN FRANÇAIS

LE TOMBEAU DE DRACULA

No 33
35c

TM

DU SANG SUR MES MAINS!

ARRÊTEZ-LE! IL A ENLEVÉ MA FEMME!

LE PRINCE DES VAMPIRES CONTRE SON ADVERSAIRE NUMÉRO UN!

Emanant des ombres où la légende et la réalité se rencontrent, certains récits parlent d'un être qui a vécu plus de 500 ans. Ce serait une créature née non pas sur la terre, mais au fond des enfers. Et on ajoute que cet être se nourrit du sang des innocents, qu'il est le prince de l'obscurité . . . le seigneur du mal . . . et que même les hommes les plus braves frémissent à la seule mention de son nom. . .

Stan Lee PRÉSENTE: # LE TOMBEAU DE DRACULA

TEXTE: MARV WOLFMAN ILLUSTRATIONS: GENE COLAN + TOM PALMER LETTRAGE: DENISE GRENON DIRECTION: LEN WEIN

DU SANG SUR MES MAINS!

LE TOMBEAU DE DRACULA est publié par les EDITIONS HERITAGE INC., siege social: 300 Arran, St. Lambert, Qué., selon entente avec TRANSWORLD FEATURE SYNDICATE INC. Publié initialement par Marvel en 1974.
Copyright © par MAGAZINE MANAGEMENT CO., MARVEL COMICS GROUP. Tous droits reservés. Reproduction ou adaptation, en entier ou en partie, interdite.
No 33. Prix 35c l'exemplaire. Le présent récit étant une oeuvre de pure fiction toute ressemblance avec des institutions ou des personnes vivantes ou decédees, serait une pure coïncidence. Imprimé au Canada par PAYETTE & SIMMS INC., 300 Arran, St. Lambert, Que. "TM" represente une marque de commerce de Marvel Comics Group. Distribué par Les DISTRIBUTIONS ECLAIR Ltee, 8320 Place de Lorraine, Anjou, Qué.

"QUE DOIS-JE FAIRE? CETTE DÉCISION DEVRAIT ÊTRE FACILE À PRENDRE: SACRIFIER UNE VIE POUR DÉTRUIRE UN DÉMON QUI A DÉJÀ PRIS DES MILLIERS DE VIES.

"POURTANT.. CETTE VIE A UN NOM.. UN VISAGE.. UN RIRE BIEN À ELLE.

"MAIS COMBIEN D'AUTRES NOMS, ET DE VISAGES, ET DE RIRES JOYEUX ONT CESSÉ D'ÊTRE À CAUSE DE CETTE.. CHOSE QUI POURRIT SUR MON PLANCHER?

COMBIEN D'AUTRES VONT MOURIR SI JE NE DÉTRUIS PAS POUR TOUJOURS, DRACULA?

"LE VENT GLACÉ DE L'HIVER SIFFLE DANS MA BARBE. JE SUIS MAL À L'AISE.. ET SI TROUBLÉ.

"UNE VIE POUR PLUSIEURS? L'ÉGOÏSME OU L'HUMANITARISME? QUE CHOISIR?

QUELQUE CHOIX QUE JE FASSE SERA LE MAUVAIS.. J'EN SUIS SÛR.

MAIS.. PUIS-JE PERMETTRE LA MORT DE RACHEL? PUIS-JE LA LAISSER MOURIR COMME EDITH?

"EDITH.. MA FILLE.. SI BELLE..

1917 1965

MA JOLIE FEMME, ELISA. BETH. TU ME MANQUERAS.

APRÈS UNE VIE AVEC TOI, JE NE SUIS PLUS QUE LA MOITIÉ D'UNE PERSONNE MAINTENANT.

MAIS REPOSE EN PAIX, CHÉRIE. CAR EDITH SERA EN SÉCURITÉ!

JE LE PROMETS.. ELLE SERA EN SÉCURITÉ.

PAPA, NE ME LAISSE JAMAIS DEVENIR UN VAMPIRE, HEIN?

"J'AI PLEURÉ.. DURANT CINQ GROSSES MINUTES, AVANT DE POUVOIR RÉ-PONDRE.

NE T'INQUIÈTE PAS, EDITH. JE TE PROTÉGERAI.

JE TE PROTÉGERAI TOUJOURS.

"QUELLE SINISTRE BLAGUE.. JE N'AI PROTÉGÉ PERSONNE, MOI, INFIRME IMPUISSANT.

1975
1965
1955
1945

"MAIS MÊME QUAND JE POUVAIS BOUGER.. J'AI TOUJOURS ÉTÉ IMPUISSANT.

C'EST DIVIN, CHER QUINCY.

TU L'AS ÉCOUTÉ CE SOIR.. SI PARFAIT.. ABSOLUMENT MAGNIFIQUE?

"À DIRE VRAI, JE N'AI JAMAIS APPRÉCIÉ L'OPÉRA.. ET CE SOIR-LÀ, MON ESPRIT ÉTAIT LOIN DE LÀ..

BIEN SÛR, JE N'AI PU IGNORER TOUTES CES LAMENTATIONS CHÈRE.

TU AS L'ÂME D'UN MARCHAND DE POISSON, QUINCY.

J'ESSAIE DE TE FAIRE AIMER LA CULTURE, MAIS TU NE PENSES QU'À LA HAUTE FINANCE..

AH, QUELLES PENSÉES MOCHES!

SHHH. EN AVANT.

MAIS JE T'AIME TOUJOURS..

..MÊME SI TU ES TERRIBLEMENT DÉSAGRÉABLE.

ET TOI.. CHUT AUSSI. L'OPÉRA EST POUR LES AMOUREUX..

À MOINS QUE L'AMOUR NE TE DISE RIEN!

OH NON.. PAS ICI! PAS ICI AUSSI.

ALORS, HARKER.. TU AS CRU M'ÉVITER EN TE CACHANT PARMI CES PAYSANS CULTIVÉS..

EH BIEN, IMBÉCILE.. AUCUN HOMME NE SE CACHE DE DRACULA!

QUINCY! C'EST LUI! IL NOUS A RETROUVÉS!

RECULE, ELISABETH.. RECULE!

HARKER, J'EN AI ASSEZ DE TE VOIR ME POURCHASSER.. POUR ME TUER.

J'AI QUITTÉ LONDRES ET VOYAGÉ AUTOUR DU MONDE.. CHERCHANT D'AUTRES VICTIMES.. MAIS TOUJOURS J'AI TROUVÉ DE TES AGENTS SUR MA ROUTE.

QUE VEUX-TU DE MOI, HARKER? TU NE PEUX ME LAISSER EN PAIX.. COMME J'AI ESSAYÉ DE NE PAS T'ENNUYER?

MAIS IL EST TROP TARD POUR RÉPONDRE. J'AI DÉCIDÉ: TU DOIS MOURIR!

"INSTINCTIVEMENT, JE CHERCHAI SOUS MA CHEMISE LA CROIX D'ARGENT QUE J'Y ÉPINGLAIS TOUJOURS.

AH, LA CROIX! CE MAUDIT TOTEM DE TON FAUX DIEU!

JETTE-LA À L'ÉGOUT, HARKER..

..OU, PAR TOUT CE QUI EST INFERNAL, JE JURE DE SAISIR TA FEMME ICI ET DE LA TUER

AIDE-MOI, QUINCY!

TON MARI EST TROP LENT, FEMME. ALORS..

..TU PEUX APPRÉCIER LE CONTACT DE MES LÈVRES.. AVANT DE DEVENIR L'UN DE NOUS.

LÂCHE-LA DRACULA.

PAR LE CIEL.. LAISSE-LA TRANQUILLE..

OU JE TE TUERAI! JE TE TUERAI!

METTRE ? AVEC CES FRÊLES MAINS ?

J'EN DOUTE VRAIMENT, HARKER.

OBSERVE!

TORDS-TOI TANT QUE TU VOUDRAS PENDANT QUE JE T'ÉLÈVE DANS LES AIRS

MAIS, MON CHER.. TU NE TE TORDRAS PLUS LONGTEMPS.

"AVEC DÉRISION, IL ME SOULEVA DE MON FAUTEUIL.. ET ME LANÇA DE CÔTÉ COMME UNE VIEILLE AULPÉE.

"MES OS SE BRISÈRENT QUAND J'ATTEIGNIS LA SCÈNE AU-DESSOUS.

"MES JAMBES NE M'OBÉISSAIENT PLUS.. PENDANT QUE DRACULA TENAIT MA CHÈRE ÉPOUSE DANS SES BRAS OSSEUX.

LA POLICE MIT DEUX JOURS À RETROUVER ELIZABETH, À DEMI VIDÉE DE SON SANG.

ET IL FALLUT QUATRE MOIS DE TRANSFUSIONS CONSTANTES POUR RAMENER DES COULEURS À SES JOUES.

"ET COMME JE LUTTAIS EN VAIN POUR BONDIR, IL RIT.. ET SON RIRE SE RÉPERCUTA TANT QU'IL N'EST PAS DISPARU.

ELLE NE RETROUVA JAMAIS LA SANTÉ COMPLÈTEMENT, MÊME APRÈS LA NAISSANCE D'EDITH.

ELLE RESTAIT MOROSE.. SEULE.. NE VOULANT VOIR PERSONNE, SAUF MOI.

ET QUAND EDITH N'AVAIT QUE 4 ANS, ELISABETH SE RÉVEILLAIT SOUDAIN LA NUIT..

..ELLE CRIAIT.. TE SUPPLIANT DE NE PAS REVENIR SUR ELLE.

PUIS, AVANT QUE JE PUISSE L'ARRÊTER, ELLE COURUT À LA CUISINE, ET AVEC UN COUTEAU DE BOUCHER À LAME D'ARGENT, ELLE MIT FIN À TOUTES SES FRAYEURS.

J'AI PLEURÉ LONGTEMPS. JE T'AI MAUDIT.. JE ME SUIS JURÉ DE VIVRE POUR TE FAIRE MOURIR.

CURIEUX, COMME LA VIE NE RÉALISE PAS NOS VOEUX.

TU AS GAGNÉ DRACULA.. TU VIVRAS, RACHEL VIURA.. ET JE MOURRAI UN PEU PLUS.

JE NE PEUX PERMETTRE QU'UN AUTRE ÊTRE AIMÉ MEURE COMME ELIZABETH ET EDITH.

JE NE LE PERMETTRAI PAS.. QUELLES QU'EN SOIENT LES CONSÉQUENCES.

ALORS, RIS ENCORE, DÉMON.. TU AS ENCORE FAIT À TA GUISE.

TU M'AS BRISÉ DE NOUVEAU.

JOUIS DE CETTE SENSATION, DÉMON.

A toi de remplir la condition de ce terrible marché Dracula..!

Pour une fois, Dracula tiendra parole, Harker. Après tout, cette fille peut être éliminée si cela devenait nécessaire, alors..

Rappelle-la.. et tu auras la preuve que Satan lui-même peut dire la vérité.

"Je parle doucement au micro.. ma voix tremble d'espoir. Puis..

Rachel--?

Oh, Seigneur! Quincy! Pourquoi l'as-tu laissé vivre?

Il le fallait crois-moi, Rachel.. Mais comment es-tu..?

Elles ont été sadiques, Quincy. Ce sont des malades.

Elles ont fait des choses, oh, Quincy..

Tu ne pouvais donc pas le laisser mourir?

Elle exagère ses souffrances, Harker. Val Helsing survivra, je te l'assure.

Elle vivra tant que je ne daignerai pas la faire mourir.

Mais on a d'autres questions à discuter, maintenant, les papiers..?

Je sais seulement que quelqu'un te ravit tes pouvoirs, Dracula. Selon nos calculs, tu n'as plus que deux semaines à survivre.

Après quoi tu seras trop faible pour te sauver. Tu seras pourchassé et tué!

Cette connaissance m'a sans doute poussé à faire mon choix, Dracula.

Je t'ai laissé vivre, mais tu vas mourir quand même!

JE SENS QUE TU DIS LA VÉRITÉ, HARKER. ET C'EST PRÉFÉRABLE.

SINON, JE BRISAIS LE PACTE, ET JE NOUS TUAIS TOUS DEUX CETTE NUIT.

MAIS RESTE EN VIE. ET DANS 3 SEMAINES JE REVIENDRAI. POUR RIRE.. ET DÉTRUIRE CETTE MAISON JUSQU'À SES FONDATIONS.

SE SERA TRISTE. CAR CETTE DEMEURE EST EXQUISE.. COMME CELLE QUE J'AI HABITÉE EN FRANCE DURANT L'HIVER 1762-63.

MAIS LÀ LES PARQUETS ÉTAIENT DE MARBRE.

ON SE CONNAÎT DEPUIS LONGTEMPS, HARKER. PLUS LONGTEMPS QUE J'AI CONNU MES AUTRES ADVERSAIRES. PAR EXEMPLE LE COMTE KORSAK.. OU CAGLIOSTRO.. OU LE PRINCE TAROT..

..OU MÊME CE MANIAQUE ALLEMAND.. LORD FYRE.

ILS ÉTAIENT TOUS VENUS À MOI, ET ÉVENTUELLEMENT ILS ONT PÉRI COMME LA VERMINE QU'ILS ÉTAIENT..

MAIS J'EN SUIS VENU À T'ADMIRER, HARKER. J'AI AIMÉ NOS JEUX.. CETTE CHASSE CONTINUE.

JE CRAINS QUE LES JEUX FINISSENT BIENTÔT. IL TE RESTE PEU DE VIE, SI JE PEUX DIRE, HEIN?

IL M'EN RESTE ASSEZ.

"ILS ME TAQUINE, JE DOIS RESTER CALME.

TU ME MANQUERAS, HARKER. IL FAUDRA DU TEMPS AVANT QUE QUELQU'UN DE TON CALIBRE M'AFFRONTE AVEC DE NOUVELLES CHARADES.

EN ATTENDANT, JE DEVRAI ME CONTENTER DE SALAUDS COMME CE NOIR BLADE.. ET D'AUTRES.

AH, LA JOLIE URNE. OÙ L'AS-TU DÉNICHÉE?

LAISSE TOMBER, DRACULA!

TRÈS BIEN, HARKER.. JE LAISSE TOMBER.

MAIS PAS AVANT D'AVOIR ÉPARPILLÉ LES CENDRES DE TA STUPIDE ENFANT!

VOICI.. PRENDS TA VILAINE FILLE ET QU'ON EN SOIT DÉBARRASSÉ!

ET QU'ENFIN ELLE REPOSE EN PAIX!

NON!

HA! HA! HA! HA!

SHASH

NON!

QUELS JEUX!

INTERLUDE:

JAIPUR, EN INDE.. TAJ NITAL EST CALME.. AU-DELÀ DE SON MUTISME. SA FEMME EST INFIRME.. SON FILS EST MORT.

ET CINQ ANNÉES D'ENFER POUR LUI ONT PRIS FIN.

L'INÉVITABLE EST FAIT. ET MALGRÉ LES PLEURS DE SON COEUR, IL EST SOULAGÉ.

IL N'A AUCUN REMORDS DANS SON SOULAGEMENT.

IL A FAIT TOUT CE QU'IL A PU..

JE RESSENS LA MÊME CHOSE QUE TOI, MON MARI. NOUS SOMMES TOUS DEUX EN DEUIL DE NOTRE FILS..

..MAIS IL Y A PLUS QUE LA TRISTESSE DANS NOS ÂMES.

IL ME MAUDISSAIT QUAND LA NUIT VENAIT. IL CRIAIT QU'IL VOULAIT DU SANG DONT AUAIT BESOIN UN VAMPIRE..

..PAS LE SANG QU'IL POMPAIT DANS SES VEINES.

TOUT EST POUR LE MIEUX, TAJ. POUR LUI POUR MOI.. POUR TOI.

TAJ NE SOURIT PAS. IL Y A DÉJÀ CINQ QU'IL EST MOROSE.

MAIS DANS SON ÂME..

FIN DE L'INTERLUDE.

ON POURRAIT DIRE QU'ILS VÉCURENT HEUREUX PAR LA SUITE.

LE CIEL EST TOURMENTÉ, DANS LA NUIT D'HIVER, AU-DESSUS DU CHÂTEAU DRACULA.

LES VIEUX MURS CROULANTS SEMBLENT TREMBLER D'ANTICIPATION..

LA MORT REVIENT. ET AVEC ELLE, LA GRANDE DEMEURE MEURT ENCORE UN PEU PLUS.

CERTAINS FAITS M'ÉCHAPPENT. TOUT EST LÀ. MAIS..

JE DOIS DANS LE CALME ME RAPPELER TOUT CE QUI S'EST PASSÉ.

QUAND D'ABORD AI-JE REMARQUÉ QUE MES POUVOIRS VAMPIRIQUES S'EFFAÇAIENT?!

LORS DE MON COMBAT AVEC GORNA.* UNE NUIT, EN MOLDAVIE, J'AI ORDONNÉ AU VAMPIRE DE M'ÉCOUTER, MAIS IL A OSÉ ME DÉFIER.

ENSUITE IL Y A EU LORD HENRY.. MON AGENT AU PARLEMENT. IL S'EST LIBÉRÉ DE MES ORDRES HYPNOTIQUES.

*RÉCITS ANTÉRIEURS.

IL Y A EU D'AUTRES CAS.. CE DÉTECTIVE HANNIBAL KING. MES AUTRES AGENTS, OUI.. MON CONTRÔLE SUR LES VAMPIRES A FAIBLI PENDANT QUE J'ÉTAIS EN MOLDAVIE..

PUIS, EN ANGLETERRE, J'AI D'ABORD COMPRIS QUE MA FORCE DIMINUAIT.

IL M'EST ARRIVÉ QUELQUE CHOSE.. QUI ME RONGE L'ÂME..

ET DEMAIN SOIR, QUAND DE NOUVEAU LA LUNE SE LÈVERA..

DEMAIN, JE SAURAI LE NOM DE MON ENNEMI. ET ALORS..

..QUE PERSONNE N'OSE SE DRESSER SUR MON CHEMIN!

"JE SUIS SI LAS.. SI MALADE. J'AIMERAIS ARRÊTER CETTE LUTTE IMPOSSIBLE.

"PEU IMPORTE MAINTENANT SI J'AI RAISON OU TORT.. MAIS MA VIE N'A MENÉ NULLE PART.. JE NE CHERCHE QUE LES MÊMES MIRAGES QUE DANS MA JEUNESSE.

"JE SUIS FATIGUÉ.. ET PORTÉ À M'APITOYER SUR MOI-MÊME. JE N'AI JAMAIS CONNU ÇA AUPARAVANT.

"ET CELA M'ENNUIE FORT.

JE VIENS DE RÉALISER QU'EDITH EST MORTE IL YA UN AN.. ME VOICI VRAIMENT SEUL.. POUR LA PREMIÈRE FOIS DE MA VIE.

MES CONNAISSANCES SONT MORTES OU SORTIES DE MA VIE. MES AMIS SONT DISSÉMINÉS À TRAVERS LE MONDE.

JE NE PENSE PAS POUVOIR VIVRE DANS CETTE SOLITUDE.

JE T'ENNUIE, SAINT. MES PAROLES SONT SI LOURDES DE REMORDS.

MAIS APRÈS 70 ANS, JE VIENS DE DÉCOUVRIR MA FAIBLESSE HUMAINE.. ET JE NE TIENS PLUS À LA VIE!

DRACULA A RAISON, SAINT. JE SUIS VIEUX.. MOURANT.. ET JE NE CONSTITUE PLUS UNE MENACE.

EN CE MOMENT OÙ J'AI BESOIN DE MES AMIS.. DE MA FAMILLE.. JE N'AI QUE TOI.

JE T'EN PRIE, PARDONNE-MOI CE QUE JE TE DIS EN CE MOMENT, MON FAUVE..

MAIS CELA NE SUFFIT PAS.

LES NUITS SONT TROP LONGUES, QUAND ON SOUFFRE.

ON A HÂTE AU MATIN..

LE COMPTE SMYTHE-JONES EST FERMÉ, TREMONT. OCCUPE-TOI DE..

M. HARKER! IL Y A LONGTEMPS QU'ON VOUS A VU.. COMMENT ALLEZ-VOUS?

JE VAIS.. MAIS QUE DIRE DE PLUS, M. FARTHINGALE? M. PRESCOTT EST LÀ?

DANS SON BUREAU MONSIEUR.

BONJOUR, QUINCY. ON NE S'EST GUÈRE VU DEPUIS TA FÊTE DE RETRAITE, JE PENSE.

ET COMMENT VAS-TU?

MAL, M. PRESCOTT. IL Y A EU PLUSIEURS CHANGEMENTS TUANT TU RUX DANS MA VIE.

ET PEU ONT ÉTÉ POUR LE MIEUX.

JE SUIS VENU METTRE DE L'ORDRE DANS MES PAPIERS.. ET CHANGER DE BÉNÉFICIAIRE DANS MON TESTAMENT.

MA FILLE EST MORTE, VOUS SAVEZ. ET J'AI ÉTÉ SI PRIS.

J'EN AI ENTENDU PARLER, QUINCY. ET JE VOULAIS T'ÉCRIRE. PARDONNE-MOI.. ELLE ÉTAIT SI GENTILLE.

LA MEILLEURE M. PRESCOTT.. MAIS JE NE TIENS PAS À PARLER DU PASSÉ.

BIEN SÛR. EXCUSE-MOI..

MLLE SINGLETON. VEUILLEZ APPORTER LE DOSSIER DE M. HARKER.

DIS-MOI, QUINCY.. COMMENT T'ES-TU DÉCIDÉ À FAIRE CES CHANGEMENTS MAINTENANT?

POUR LA PREMIÈRE FOIS.. J'AI PEUR DE MOURIR.

QUOI ?!?

PLUS DE DEUX HEURES, LES DEUX CONSULTENT DES PAPIERS ET DES DOCUMENTS JURIDIQUES.. PROFITONS-EN POUR SAUTER À SOHO.. LE MÊME SOIR..

BAM

..ET RENCONTRER UN HOMME D'ASPECT PLUTÔT PAUVRE, APPELÉ SNITCHER, ET QUI SE REND À SON PUB FAVORI:.

POUSSE-TOI, L'AMI. J'AI BESOIN D'UN COUP FORT, CE SOIR.

McGREEDY, JE VIENS D'APPRENDRE UNE CHOSE FORMIDABLE.

C'EST NOUVEAU, SNITCH?

VOIS-TU.. MA FEMME EST AMIE D'UNE FILLE QUI FAIT LE MÉNAGE CHEZ LORD ARTHN SINGLETON.. LE TYPE DONT LA FILLE EST MORTE LA NUIT DERNIÈRE.

ON DIT QUE LA FILLE N'EST PAS MORTE DE CAUSES NATURELLES.. MAIS QU'ELLE A ÉTÉ VIDÉE DE SON SANG.

..ET SCOTLAND YARD SOUPÇONNE QUE DES VAMPIRES ONT FAIT LE COUP.

SNITCH, JE PENSE QUE TU AS ASSEZ BU.

QUAND TU COMMENCES À PARLER AINSI, JE NE SUIS PLUS INTÉRESSÉ.

VA RACONTER TES CAUCHEMARS AILLEURS!

ERREUR! UNE PERSONNE EST VRAIMENT INTÉRESSÉE..

..TELLEMENT QUE CET HOMME SUIT AUSSITÔT SNITCHER.

LE CONCOURS SURVEILLE TA PHOTO

C.P. 8 J4P 3N4
SAINT-LAMBERT, P. QUÉ.

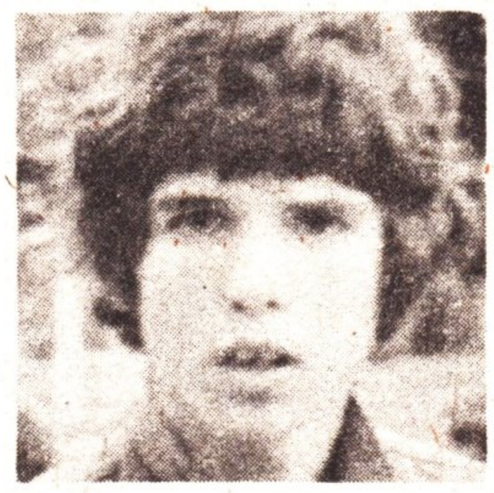
1721

1722

1723

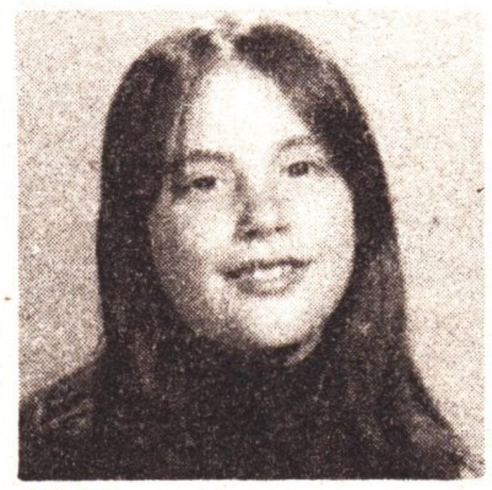
1724

1725

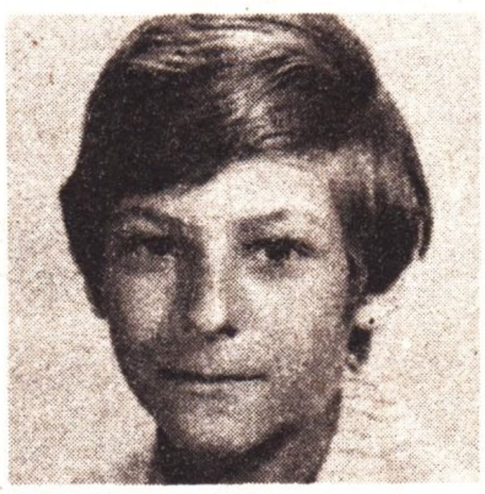


1726

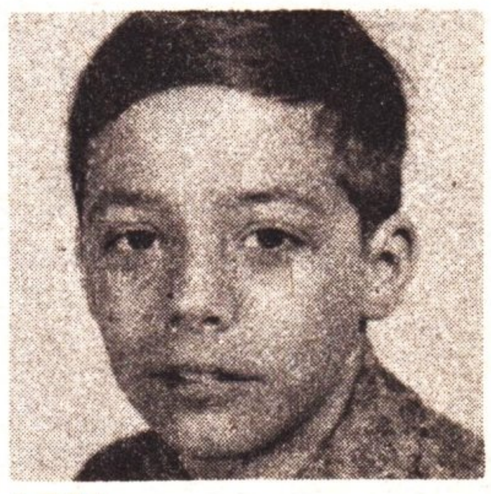
1727



1728



1729



1730

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. Chaque nouvelle parution de "Comics" comporte 20 photos différentes provenant de divers endroits au Québec. Si tu y découvres ta photo:

A) Découpe-la.

B) Remplis le bulletin de participation de la couverture intérieure.

C) Join s-y ta photo personnelle pour identification.

D) Adresse le tout à **Concours Surveille Ta Photo, C.P. 8, St-Lambert, P.Q.**

2. Si ta photo reproduite dans le "Comic" comporte:

UNE ÉTOILE, tu gagnes le **1er PRIX** (d'une valeur de $50.)

DEUX ÉTOILES, tu gagnes le **2e PRIX** (d'une valeur de $20.)

TROIS ÉTOILES, tu gagnes le **3e PRIX** (d'une valeur de $5.)

AUCUNE ÉTOILE, tu te mérites un prix de consolation.

Pour les **1er, 2e** et **3e PRIX,** les gagnants devront choisir parmi les articles de sport ou de camping indiqués sur le Bulletin de participation. (Les Éditions Héritage Inc. se réservent le droit de modifier le choix des articles, advenant des circonstances incontrôlables.) Les prix seront expédiés à l'endroit désigné par les gagnants.

3. Pour être admissible, tout envoi doit être reçu au plus tard à la date indiquée au coin droit inférieur de la page des photos.

4. Chaque gagnant peut se mériter 1 prix par parution.

5. Les gagnants qui auront rempli les conditions ci-dessus devront, pour obtenir leurs prix, répondre correctement à la question indiquée dans le bulletin-réponse.

6. Tous les résidents du Canada sont éligibles au Concours, sauf le personnel des Éditions Héritage, de Payette & Simms, de Éditour, des Distributions Éclair, ainsi que les membres de leurs familles.

– Durant les prochains 12 mois, **4800 PRIX** seront attribués, dont 48 premiers prix, 120 deuxièmes prix, 240 troisièmes prix et 4392 prix de consolation.

– Le Concours débute le 1er septembre '75, pour se terminer le 31 décembre 1976.

– Le Concours Surveille Ta Photo est assujetti à toutes les lois provinciales et fédérales.

Le concours se termine le 31 décembre 1976

LE CONCOURS SURVEILLE TA PHOTO

CASE POSTALE 8
J4P 3N4
SAINT-LAMBERT
P. QUÉ.

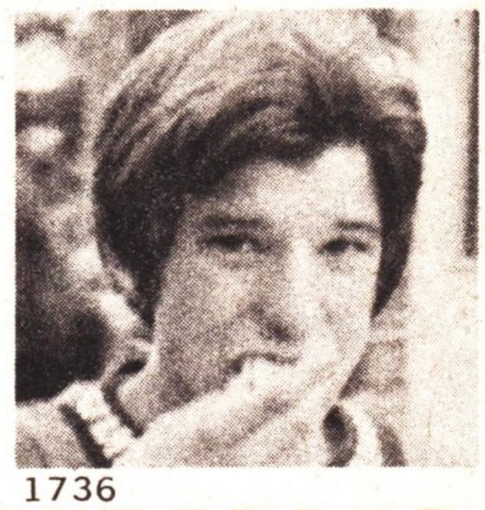
1731

1732

1733

1734

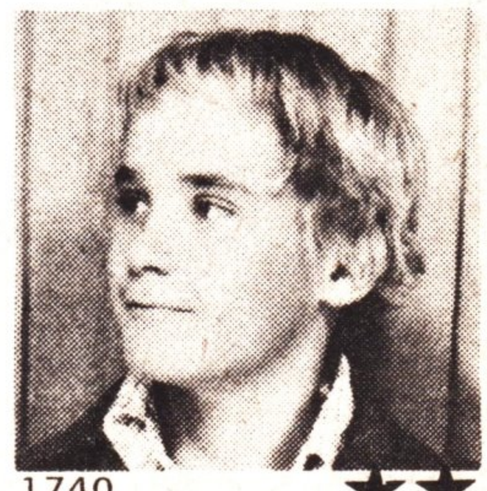
1735


1736

1737

1738

1739


1740 ★★

BULLETIN – RÉPONSE

CONCOURS SURVEILLE TA PHOTO

C.P. 8 J4P 3N4 SAINT-LAMBERT, P. QUÉ.

GAGNANT

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: .....

TÉL.: .....

TON ÂGE: .....

N'oublie pas d'inclure ta photo personnelle et ta photo imprimée dans ce "comic".

VENDEUR

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: .....

TÉL.: .....

Q.: À quelle date auront lieu les Olympiques au Canada?

R.: .....

Je désire comme prix:

★ **1er PRIX**

1er choix
Patins "Black Panthers Bauer" (garçon) ☐
ou Patins pour filles. ☐

2e choix
Sac de couchage. ☐

3e choix
Ensemble "ski de fond". ☐

★★ **2e PRIX**

1er choix
Raquette de badminton. ☐

2e choix
Survêtement. ☐

3e choix
Sac simili-cuir pour sport. ☐

★★★ **3e PRIX**

1er choix
Jeu de dard. ☐

2e choix
Sac pour hockey. ☐

3e choix
Bâton de baseball. ☐

Prix de Consolation ☐

PLUS L'ÉTRANGER PARLE DOUCEMENT, AVEC UN LÉGER ACCENT ÉTRANGER.

L'AMI ! JE T'AI ENTENDU MA PUB. J'AIMERAIS TE PARLER.. DE CE VAMPIRE.

EH?

TU M'AS CRU?

MAIS OUI.. J'AI DE L'EXPÉRIENCE EN CES.. HEU.. CHOSES.

VRAI? MINCE, JE CHERCHAIS À DIRE CE QUE J'AURAIS APPRIS.

LES VAMPIRES ESSAIENT D'ENVAHIR LE PARLEMENT.. TOUT CE QUI COMPTE.

IL FAUT LES ARRÊTER.

PAS MOI, MORTEL! JAMAIS!

LES YEUX DU VAMPIRE BRILLENT DE FAIM.

ET SOUDAIN IL S'ÉLANCE SUR L'INCONNU..

..ET VIVEMENT IL LE TUE.

UN MOMENT APRÈS, UNE NEIGE NOUVELLE RECOUVRE LES TRACES ÉCARLATES SUR LE SOL.

ENSUITE..

J'AI ÉTÉ STUPIDE DE NE PAS COMPRENDRE PLUS TÔT.

UN SEUL HOMME M'A DÉFIÉ RÉCEMMENT.. ET QUI A ASSEZ DE PUISSANCE POUR ME MATER.

UN SEUL QUI M'A CAPTURÉ DEUX FOIS EN CES DEUX DERNIÈRES ANNÉES.

LE DR SUN EST REVENU.

ET CETTE FOIS IL CHERCHE À ME FAIRE MOURIR POUR TOUJOURS!

IL M'A FALLU DES JOURS RÉALISER QUE C'EST AVEC LE DR SUN QUE JE ME SUIS BATTU POUR LA CHIMÈRE.. JE LE CROYAIS MORT..

-ET J'AVAIS CONVAINCU HARKER ET SA BANDE QUE J'AVAIS PÉRI QUAND CETTE MONTAGNE A SAUTÉ.

MAIS SUN SURVIT.. AUTANT QUE MOI.

MES POUVOIRS ONT FAIBLI SEULEMENT APRÈS QUE J'AI ÉTÉ CAPTURÉ DANS LES ALPES.. APRÈS QUE J'AI ÉTÉ RENFERMÉ DANS L'INFERNALE MACHINE DE SUN.

J'ÉTAIS LIGOTÉ À CE VAMPIRE BRAND. QUE SUN AVAIT CHOISI COMME NOUVEAU SEIGNEUR DES VAMPIRES.

EH--?

SUN A DIT QU'IL TRANSFÉRAIT MES SOUVENIRS À BRAND .. J'IGNORAIS QU'IL TRANSFÉRAIT AUSSI MES POUVOIRS À LUI-MÊME!

*RÉCIT ANTÉRIEUR

INSPECTEUR CHELM.. JE PENSE QUE TON OISEAU FILE DE TON CÔTÉ, VERS LE SUD.

MERCI, BISCOMBE. JE M'EN OCCUPE.

MAIS PAR RADIO! METS SCOTLAND YARD AU COURANT

JE VEUX QU'ON ENVOIE PLUS D'HOMMES PAR ICI IMMÉDIATEMENT.

COMPRIS?

OUI, INSPECTEUR.

JE RÉGLERAI LE COMPTE DE DR. SUN.. MAIS D'ABORD JE VEUX LIRE LE RAPPORT QUI ME CONCERNE.

ET MON DERNIER COMPARSE.. LE SEUL QUE JE N'AI PAS ENVOYÉ CHEZ LORD SINGLETON. ME TROUVERA CES DOCUMENTS.

BENNINGTON! TON MAÎTRE T'APPELLE.

TU M'APPARTIENS. FAIS CE QUE J'ORDONNE.

VA EN SECRET AU BUREAU DE SINGLETON. AVEC UNE ARME, CAR TU EN AURAS BESOIN.

TA MISSION EST VITALE POUR MOI. TU DOIS RÉUSSIR.

MONSIEUR. CE BUREAU EST CONDAMNÉ. JE REGRETTE, MAIS JOUEZ PAR..

AARGH!

OUVRE LE COFFRE, BENNINGTON! TROUVE LES PAPIERS DONT J'AI BESOIN.

BAM!

DÈS QUE TU LES AURAS, TU ME LES APPORTERAS

DRACULA

TRÈS BIEN, MON ESCLAVE. LE SECRET EST MAINTENANT À MOI.

SANS BRUIT, L'INSPECTEUR CHELM PLACE UNE BALLE D'ARGENT DANS LA DERNIÈRE ALVÉOLE DE SON REVOLVER.

IL SOURIT SOMBREMENT.. PUIS VISE SOIGNEUSEMENT.

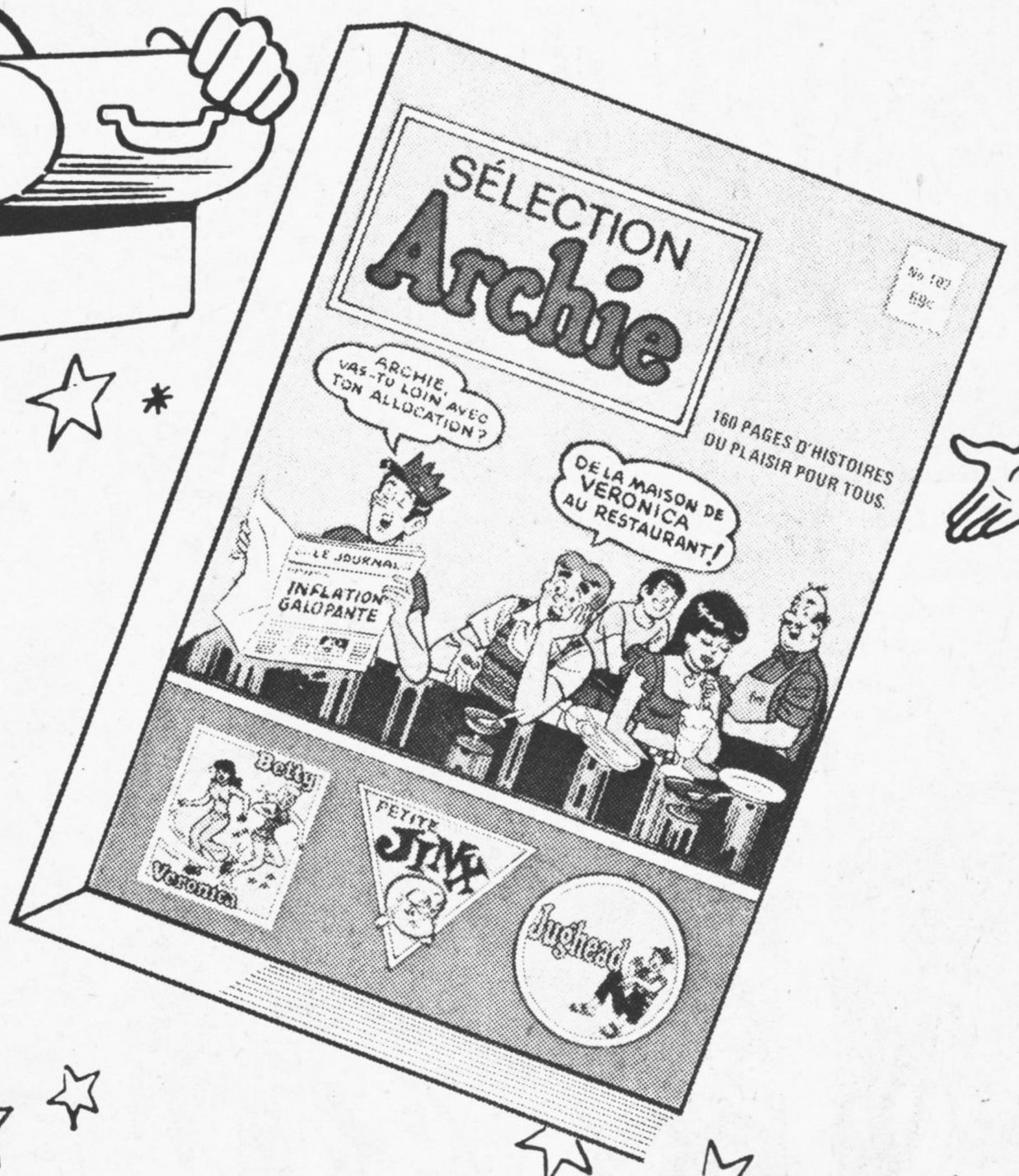
Prochain numéro:

UNE BALLE POUR UN HOMME MORT

FANTASTIQUE!

DANS SÉLECTION ARCHIE VOUS ALLEZ TROUVER AUTANT DE CHOSES QUE DANS MA BOÎTE À LUNCH!

160 PAGES D'HISTOIRES . . . DE DRÔLERIES, DE BLAGUES, D'UN PEU DE TOUT!



POSTEZ CE COUPON ET RECEVEZ SÉLECTION ARCHIE CHEZ VOUS! FAITES VITE! PLAISIR GARANTI!

ADRESSEZ À:

ÉDITIONS HÉRITAGE / SYLVIE
CASE POSTALE 8 - J4P 3N4
SAINT-LAMBERT, P. QUÉ.

S.V.P. ENVOYEZ-MOI

☐ SÉLECTION ARCHIE No 2 . . . 69c +

POSTE	06c
TOTAL	75c

NOM _____

ADRESSE _____

_____

VILLE _____

CODE POSTAL _____

Stan Lee PRÉSENTE: LE MONSTRE DE FRANKENSTEIN!

LA DAME DE LA MAISON!

DES OISEAUX AU PLUMAGE MULTICOLORE, AU GRAND SOLEIL, PROJETTENT LEURS OMBRES SUR LES ÉPAULES DU MONSTRE.. ET DE SON ANCIEN ENNEMI.. L'HOMME-ROBOT SURNOMMÉ BERSERKER. *

L'AIR EST HUMIDE ET LOURD.. MAIS PUR, COMME LE COUPLE ÉTRANGE S'ÉLOIGNE DES ALPES SUISSES.

VIENS, AMI. IL FAUT ALLER.. OÙ AUCUN OEIL NE NOUS TROUVERA!

LÀ NOUS SERONS EN SÉCURITÉ!

OBSERVATION: LA SÉCURITÉ EST UN TERME RELATIF.

BILL MANTLO
texte

VAL MAVERICK
ILLUSTRATION

DENISE GRENON
LETTRAGE

LEN WEIN
DIRECTION

* RÉCIT ANTÉRIEUR

LE PUISSANT THOR!

. . . aussi disponible EN FRANÇAIS

SUR UNE PETITE ÉLÉVATION, LES DEUX S'ARRÊTENT.

A LEUR GAUCHE, UNE PLAINE DE CÉRÉALES ONDULE DANS LE VENT..

A LEUR DROITE COMMENCE LA FORÊT, SILENCIEUSE ET SOMBRE.

OBSERVATION: NOUS VOICI FACE À DEUX POSSIBILITÉS

DÉDUCTION: NOUS DEVRONS PRENDRE L'UN OU L'AUTRE.

LE MONSTRE CHERCHE DES MOTS POUR TRADUIRE SES PENSÉES.

DANS LA PLAINE, DES YEUX PEUVENT NOUS SUIVRE.

IL N'Y A PAS D'YEUX DANS LA FORÊT.. ONY VA, AMI.

BERSERKER INCLINE LA TÊTE..

..ET IL SUIT LE MONSTRE, CONFIANT QUE SON AMI LE GUIDERA LOIN DE LA PRÉSENCE DES HOMMES..

..LOIN DE LA VIE DE SOUFFRANCES QUE LES DEUX ONT CONNUE JUSQU'ICI..

ET LES VOICI ABSORBÉS PAR LES OMBRES, PERDUS DANS L'OBSCURITÉ.

MAIS REVENONS À LA LUMIÈRE.

AU CHALET DE VERONICA. FRANKENSTEIN, LA SEULE DESCENDANTE VIVANTE CONNUE DE VICTOR VON FRANKENSTEIN, L'HOMME QUI A CRÉÉ LE MONSTRE IL YA PLUS DE DEUX SIÈCLES

MINCE, MADAME. IL NE BOUGE PLUS!

ON DIRAIT QU'IL NE RESPIRE MÊME PAS.

LE POULS BAT FAIBLEMENT.. MAIS IL EST BLESSÉ GRAVEMENT.

ERIC PRAWN A RISQUÉ SA VIE POUR NOUS ET LA CRÉATION DE MON ANCÊTRE.. JE DOIS TENTER DE LE SAUVER!

LA FUREUR MONTE EN RALPH CACCONE..

SANS CETTE STUPIDE ORGANISATION QUE PRAWN APPELAIT I.C.O.N..*

..IL SERAIT ENCORE DEBOUT A JOUER A JAMES BOND, ET LE MONSTRE SERAIT ICI. HÉ!! DEHORS REGARDEZ A LA FENÊTRE!

*INTERNATIONAL CRIME ORGANIZATION NEXUS

DITES, MADAME.. LE TYPE QUI FILE VERS L'HÉLICOPTÈRE.. C'EST BIEN WERNER, VOTRE ASSISTANT DE LABO!

~ET CETTE FUREUR TROUVE UNE CIBLE!

WERNER!?! BIEN SÛR!

CE DOIT ÊTRE LUI QUI A RÉACTIVÉ BERSERKER.. ET QUI A FAIT SIGNE AUX TROUPES D'ASSAUT QUI ATTAQUAIENT PENDANT QUE J'OPÉRAIS LE MONSTRE..

IL TRAVAILLE POUR I.C.O.N. ET C'EST SA FAUTE SI LE MONSTRE S'EST ENFUI UNE FOIS QUE VOUS LUI AVEZ RENDU SA VOIX..

..ET C'EST SA FAUTE SI PRAWN A ÉTÉ BLESSÉ!!

RALPH CACCONE CUEILLE L'ARME DE PRAWN.

HÉ! WERNER..

I M'A JAMAIS MANIÉ UNE ARME..

INDIGO! DÉCOLLONS!

ILS M'ONT REPÉRÉ!

..MAIS SON DOIGT TOUCHE MACHINALEMENT LE BOUTON..

..ET LE MÊME DOIGT TOUCHE ENSUITE LA GÂCHETTE..

SALAUD! TU M'AS FAIT PERDRE LE SEUL AMI QUE J'AIE EU

BRIP!

BRIP!

..ET LE FUSIL CRACHE LE PLOMB À TRAVERS LA PLAINE ENNEIGÉE..

CE JEUNE IDIOT TIRE, CARDINAL!

INDIGO! IL VISE LE-

"..RÉSERVOIR À ESSENCE!

ET À DES CENTAINES DE MILLES DE LÀ UN CERTAIN RAINBOW REGARDE UN VOYANT S'ACITER PUIS S'ÉTEINDRE SUR UN PANNEAU DE COMMANDE

CHEEZ--

JE N'AI JAMAIS FAIT UNE TELLE CHOSE..

M. CACCOME! VOUS N'AVEZ PAS DE MAL?

NON, MADAME. TOUT VA BIEN..

TRÈS BIEN.

VOTRE AMI, M. PRAWN, VIVRA! JE L'AI TRAITÉ À TEMPS!

HE! MAGNIFIQUE!

MADAME..VOUS ÊTES MÉDECIN.. VOUS AVEZ OPÉRÉ LE MONSTRE POUR QU'IL PUISSE PARLER ET TOUT..

..ALORS DITES-MOI.. POURQUOI DES GENS SONT-ILS ASSEZ MÉCHANTS POUR POUSSER UN TYPE COMME MOI..

..A DEVENIR FOU ET À LES TUER?

JE..L'IGNORE. RALPH..

JE M'EN DOUTAIS.. MAIS RENTRONS VOIR COMMENT PRAWN S'EN TIRE.

OH.. AVANT QUE JE L'OUBLIE MADAME.. VOUS ÊTES FORMIDABLE!

LES FLAMMES GRÉSILLENT DANS LA NEIGE QUI FOND..

..ET DANS LA FORÊT, LA NUIT VIENT.

AMI.. LE BRAS?

..LE BRAS FAIT MAL?

OBSERVATION: CONDUITE ERRATIQUE EN PORTANT UN MEMBRE INUTILE.

PROGRAMME: CORRIGER CETTE ATTITUDE.

NON!

LE MONSTRE PORTERA LE BRAS.. POUR SON AMI

OBSERVATION! LE GESTE DE L'ÊTRE DÉSIGNÉ.. LE MONSTRE DE FRANKENSTEIN

..ÉVEILLE LA MOITIÉ D'HOMME INCORPORÉE DANS L'ENTITÉ DÉSIGNÉE.. BERSERKER.. À UN SENTIMENT.. DE GRATITUDE.

MAIS QUELQU'UN SURVEILLE..

DE L'EAU!

C'EST BON.. BOIRE!

OBSERVATION: L'EAU EST SAUMÂTRE.

ANALYSE PRÉLIMINAIRE: HAUTE TENEUR EN BACILLES. IMPROPRE À LA CONSOMMATION.

L'EAU.. EST BONNE!

AMI.. TU BOIS?

JE..

..NE PEUX PAS..

ON N'EST PAS AMIS?

TU NE BOIS PAS?

OBSERVATION: DÉSIR CONTRAIRE À MA PROGRAMMATION.. ET FORMATION PHYSIQUE QUI ME PEUT GOÛTER..

..JE REGRETTE.

NOUS SOMMES.. AMIS.

MON AMI NE BOIT PAS..

..LE MONSTRE NE BOIRA PAS.

..ET DANS LES OMBRES DES GRANDS ARBRES, CEUX QUI ÉPIENT SE MULTIPLIENT ET COMMENCENT À AVANCER..

PLUS PRÈS.

SNAP!

J'AI ENTENDU UN BRUIT

DANGER! DANGER!

PROGRAMME. AVERTISSEUR ACTIVÉ!

UNNRRRRAAAGHHH!

DES ÊTRES NON-INCLUS DANS LA PROGRAMMATION.. MONTRENT DE L'HOSTILITÉ!

DES PETITS HOMMES.. ATTAQUENT MON AMI!

PROGRAMME: RIPOSTER!

PRENEZ LES ENFANTS!

MAMAN LE COMMANDE!

DES ÊTRES GROTESQUES SORTENT EN MASSE DE LA FORÊT ET SAUTENT SUR L'HOMME-MONSTRE ET L'HOMME-MACHINE..

LA FORCE DU NOMBRE RÉUSSIT..

AAARRRRR!

SPLOOSH

LE PLUS LAID EST TOMBÉ..!

..LÀ OÙ LA FORCE INDIVIDUELLE AURAIT ÉCHOUÉ.

IL FAUT ARRÊTER L'HOMME EN MÉTAL..

--AIEEEE!

WHAP!

OBSERVATION: LE MEMBRE AMPUTÉ N'EST PLUS INUTILE!

MAIS MÊME LA MASSE MÉTALLIQUE DE BERSERKER NE PEUT RÉSISTER LONGTEMPS CONTRE L'INVASION DE L'ESSAIM QUI GROSSIT TOUJOURS..

IL A BLESSÉ UN DES ENFANTS!

PLOOSH

..ET IL EST ENFIN MAÎTRISÉ.

PERSONNE NE FERA DE MAL AUX ENFANTS DE MAMAN!

OBSERVATION:

PERSONNE!!!!

SPRAK!

B-O

L'OBSERVATION N'EST PAS ENREGISTRÉE..

..SON MESSAGE N'ATTEINDRA JAMAIS LE CORPS MÉTALLOÏDE..

..UN CORPS QUI SANS LA DIRECTION DU CERVEAU DE LA TÊTE D'ACIER..

..POUSSE UN SOUPIR MÉCANIQUE, ET TOMBE EN AVANT.

AMI!?!

NOOOOOON!

ET LA CRÉATURE APPELÉE LE MONSTRE DE FRANKENSTEIN..

LES PETITS HOMMES ONT TUÉ MON AMI!

LES PETITS HOMMES DOIVENT MOURIR!

ARRGH!

..EST FOU DE RAGE.. ET SE REDRESSE AVEC UN EFFORT DE GÉANT POUR LANCER AUTOUR DE LUI LES FORMES QUI L'ASSIÉGEAIENT..

.. À SUIVRE DANS LE PROCHAIN NUMÉRO ...

POUR TOUS CEUX QUI ONT MANQUÉ NOS AVENTURES

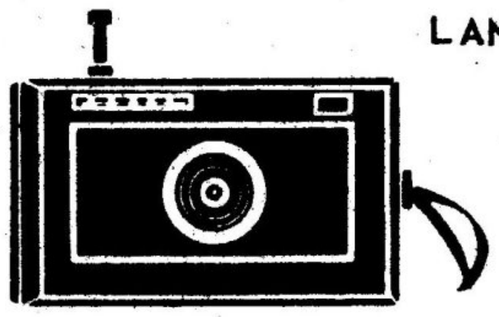
Si vous êtes intéressé, écrivez-nous un petit mot, en mentionnant les **TITRES** et les **NUMÉROS** désirés avec le montant d'argent requis (**35c** par numéro).

Voici la liste des "comics" disponibles:

BETTY & VERONICA	**39–40–41–42–43–44–45–46–47–48–49**
RAWHIDE KID	**34–35–36–37–38–39**
FRANKENSTEIN	**12–13–14–15–16**
THOR	**30–31–32–33–34–35–36–37–38–39–40**
POPEYE	**1–2–3–4–5–6–7–8**
JUGHEAD	**25–26–27–28–29–30–31–32–33–34–35**
FANTASTIC FOUR	**44–45–46–47–48–49–50–51–52–53–54**
BLONDINETTE	**1–2–3–4–5–6–7–8–9**
LE FANTÔME	**1–2–3–4–5**
FLASH GORDON	**1–2–3–4**
IRON MAN	**25–26–27–28–29–30**
FANTÔMES	**20–21–22–23–24**
SABRINA	**7–8–9–10–11**
JOSIE	**7–8–9–10–11**
CONAN	**31–32–33–34–35–36–37–38–39–40**
HULK	**43–44–45–46–47–48–49–50–51–52**
CAPT. AMERICA	**42–43–44–45–46–47–48–49–50–51**
ARCHIE	**39–40–41–42–43–44–45–46–47–48**
SPIDERMAN	**43–44–45–46–47–48–49–50–51–52**
DRACULA	**21–22–23–24–25–26–27–28–29–30**
KUNG FU	**12–13–14–15–16–17–18–19–20**
LE CHAT FÉLIX	**1–2–3–4–5–6–7–8–9**
LES VENGEURS	**16–17–18–19–20–21–22–23–24–25–26–27**

ÉDITIONS HÉRITAGE/SYLVIE **Case Postale 8 - J4P 3N4** **SAINT-LAMBERT, P. QUÉ.**

"CAMERAPOMPIER"



LANCE UN JET D'EAU POUVANT TRAVERSER UNE SALLE D'ENVIRON 12 PIEDS!

$ 1.50 Seulement

Ressemble à une vraie caméra, mais attendez le surprise! Vous voulez faire une photo de votre ami, de votre chien ou de votre chat? Déclenchez. Vous ne raterez jamais votre objectif et ils sauteront à une distance d'un mille! Mais rassurez-vous. Aucun danger possible et c'est toujours très amusant. Ajouter 25¢ pour frais d'expédition.

LUNETTES RAYONS X!

VOYEZ LES OS AU TRAVERS DE LA PEAU!

VOYEZ AU TRAVERS DES VÊTEMENTS!

ILLUSION FANTASTIQUE!

$1.50

FRAPPEZ D' ÉTONNEMENT VOS AMIS AVEC CES VUES RAYONS X !

BIG 3 150 NASSU STREET, DEPT. HC-1X NEW YORK, N.Y. 10038

CASE POSTALE 194

SAINT-LAMBERT, QUÉ.

Tu peux participer au concours Héritage "Surveille ta photo" en envoyant directement ta photo ou celle de ton frère, soeur ou amis au concours "Surveille ta photo", C.P. 194, Saint-Lambert, Qué.

Peut-être la retrouveras-tu dans un des numéros à venir et seras-tu un des gagnants.

Tu peux nous faire parvenir autant de photos que tu le désires, mais **une** photo par enveloppe seulement.

Tu peux gagner des articles de sport et de camping.

Il y aura 4800 prix.

48 prix d'une valeur de S50.00	240 prix d'une valeur de $ 5.00
120 prix d'une valeur de S20.00	4,392 prix de consolation

Concours Héritage
"Surveille ta photo"
C.P. 194
Saint-Lambert, Qué.

Règlements du concours
à l'intérieur de la couverture.